

Helyesbítés a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási okmányához csatolt, a litvániai Ignalina atomerőműről szóló 4. jegyzőkönyv végrehajtásáról „Ignalina-program” szóló, 2006. december 21-i 1990/2006/EK tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 411., 2006. december 30.)

Az 1990/2006/EK rendelet helyesen:

A TANÁCS 1990/2006/EK RENDELETE

(2006. december 21.)

a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási okmányához csatolt, a litvániai Ignalina atomerőműről szóló 4. jegyzőkönyv végrehajtásáról „Ignalina-program”

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a 2003-as csatlakozási okmányra és különösen annak 56. cikkére, valamint 4. jegyzőkönyvére,

tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ („költségvetési rendelet”),

tekintettel a költségvetési rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendeletre ⁽²⁾,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Az Európai Unió kötelezettséget vállalt arra, hogy megfelelő kiegészítő európai közösségi támogatást nyújt Litvániának az Ignalina atomerőmű leszereléséhez az Unióhoz történő csatlakozását követően is, a 2006-ig tartó és az azt követő időszakra. Ezt a kötelezettségvállalást a 2003-as csatlakozási okmányhoz csatolt, a litvániai Ignalina atomerőműről szóló 4. jegyzőkönyvbe foglalták bele.

(2) Litvánia a közösségi szolidaritás fenti kifejeződésének figyelembevételével kötelezettséget vállalt az Ignalina atomerőmű 1. blokkjának 2005 előtti és a 2. blokk 2009. december 31-ig való leállítására, és e blokkok ezt követő leszerelésére. A 2004–2006 közötti időszakra a Közösség 285 millió EUR-s költségvetéssel rendelkező támogatási programot hozott létre.

(3) A volt Szovjetuniótól örökölt, két RBMK típusú, egyenként 1 500 megawatt teljesítményű reaktorból álló Ignalina atomerőmű leszerelése példa nélküli, és Litvánia számára kivételes pénzügyi terhet jelent, amely az ország méretével és gazdasági erejével nem áll arányban. A leszerelési folyamat a Közösség jelenleg hatályos pénzügyi tervét követő időszakban is folytatódik.

(4) A 4. jegyzőkönyv rendelkezik a 2004–2006 közötti „Ignalina-program” 2006-ot követő megszakítás nélküli folytatásáról és meghosszabbításáról, a 2003-as csatlakozási okmány 56. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően, és ez a meghosszabbított program ugyanazonokon az elemeken és elveken nyugszik, mint a 2004 és 2006 közötti program.

(5) Ebből következik, hogy szükséges a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó, az Ignalina atomerőmű leállításából és leszereléséből eredő következmények kezeléséhez nyújtott kiegészítő közösségi támogatás végrehajtási szabályainak elfogadása.

(6) A 4. jegyzőkönyv úgy rendelkezik, hogy a következő pénzügyi terv időszakra vonatkozó, a meghosszabbított Ignalina-program alapján meghatározott átlagos előirányzatoknak összességükben megfelelőnek kell lenniük. A források programozása a műveletek tényleges finanszírozási szükségletein, illetve felvevőképességén alapul.

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 357., 2002.12.31., 1. o. Az 1248/2006/EK, Euratom bizottsági rendelettel (HL L 227., 2006.8.19., 3. o.) módosított rendelet.

- (7) A 4. jegyzőkönyv a fent említett célok elérése érdekében a segítségnyújtás végrehajtásának több módjáról is rendelkezik, többek között Litvánia számára közvetlen támogatás nyújtásáról a teljes decentralizálás feladatával megbízott, nemzeti igazgatási szerven keresztül, amelynek keretében a 2004–2006-os időszakban az éves programok végrehajtására sor került. Következésképpen Litvánia megfelelő nemzeti végrehajtási struktúrával rendelkezik a 4. jegyzőkönyv szerinti intézkedéseknek egy nemzeti ügynökség általi végrehajtásához, összhangban a költségvetés-végrehajtási feladatoknak a költségvetési rendelet 53. cikkének (2) bekezdése és 54. cikke (2) bekezdésének c) pontja szerinti átruházásával.
- (8) Évek óta működnek az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank (EBRD) által kezelt, Nemzetközi Leszerelési Támogatási Alapok. Ezen alapok legfőbb befizetője a Közösség, különösen a Phare programon keresztül.
- (9) Ebből következik, hogy rendelkezni kell az Igalina atomerőmű leszerelésének a 2007-től 2013-ig terjedő időszakban történő finanszírozására az európai unió általános költségvetése terhéből hozzájárulás fizetéséről.
- (10) A pénzügyi támogatás a továbbiakban is az EBRD által kezelt, Igalina Nemzetközi Leszerelési Támogatási Alapnak nyújtott közösségi támogatásként bocsátható rendelkezésre.
- (11) Az Igalina-program az erőmű személyzetének támogatására vonatkozóan is tartalmaz intézkedéseket az Igalina atomerőmű magas szintű üzemelési biztonságának fenntartása érdekében a leállítást megelőző időszakban és az említett reaktorblokkok leszerelése folyamán.
- (12) Az EBRD feladatai közé tartozik a nukleáris létesítmények leszerelésére irányuló programoknak juttatott közpénzek kezelése, valamint e programok pénzügyi irányításának felügyelete a közpénzek felhasználásának optimalizálása érdekében. Az EBRD ezenfelül ellátja mindazokat a költségvetési feladatokat, melyeket a Bizottság a költségvetési rendelet 53. cikke (7) bekezdésének rendelkezéseivel összhangban ráruház.
- (13) Az Igalina atomerőmű leszerelését a környezetvédelmi jogszabályokkal, és különösen az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EKG tanácsi irányelvvel ⁽¹⁾ összhangban kell megvalósítani.
- (14) Ez a rendelet tartalmazza az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgzdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás ⁽²⁾ 38. pontja szerinti pénzügyi referenciaösszeget a program teljes időtartamára, az Európai Közösséget létrehozó szerződés által meghatározott költségvetési hatóság hatáskörének sérelme nélkül.
- (15) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal ⁽³⁾ összhangban kell elfogadni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Ez a rendelet megállapítja a 2003-as csatlakozási okmányhoz csatolt, a litvániai Igalina atomerőműről szóló 4. jegyzőkönyv 2007 és 2013 közötti időszakban történő végrehajtásának részletes szabályait.

Ezek a részletes szabályok a 4. jegyzőkönyv 3. cikkével összhangban biztosítják az Igalina-program megszakítás nélküli folytatását és meghosszabbítását.

2. cikk

Az Igalina-program többek között a következőkre terjed ki: az Igalina atomerőműnek a nukleáris biztonság csökkenése nélküli leszerelését támogató intézkedésekre, a nukleáris biztonságért felelős hatóságokat a leszerelési projektek biztonsági értékelésében és engedélyezésében támogató intézkedésekre, a közösségi vívmányokkal összhangban álló, környezeti rehabilitációt célzó intézkedésekre és az Igalina atomerőmű két reaktora helyettesítéséhez szükséges hagyományos villamosenergia-termelési kapacitások modernizációját célzó intézkedésekre, valamint egyéb, az erőmű leállításáról és leszereléséről szóló határozat következményeként meghozandó intézkedésekre, amelyek hozzájárulnak a szükséges szerkezetátalakításhoz, környezeti rehabilitációhoz, és az energiatermelési, -szállítási és -elosztási ágazatok modernizációjához, valamint az energiaellátás biztonságának megerősítéséhez és az energiahatékonyság javításához Litvániában.

Az Igalina-program az erőmű személyzetének támogatására vonatkozóan is tartalmaz intézkedéseket az Igalina atomerőmű magas szintű üzemelési biztonságának fenntartása érdekében a leállítást megelőző időszakban és az említett reaktorblokkok leszerelése folyamán.

⁽¹⁾ HL L 175., 1985.7.5., 40. o. A legutóbb a 2003/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 156., 2003.6.25., 17. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽³⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

3. cikk

(1) A 2. cikkben meghatározott Ignalina-programnak a 2007. január 1-jétől 2013. december 31-ig terjedő időszakban történő végrehajtásához szükséges pénzügyi referenciaösszeg 837 millió EUR ⁽¹⁾.

(2) Az éves előirányzatokat a költségvetési hatóság engedélyezi a pénzügyi keret szabta kereteken belül.

(3) A 2007. január 1. és 2013. december 31. közötti időszak folyamán lehetőség van az Ignalina-programnak nyújtott támogatási előirányzatok összegének felülvizsgálatára, figyelemmel a program végrehajtásában tapasztalt előrehaladásra, és annak biztosítása érdekében, hogy a források programozása és elosztása a tényleges fizetési szükségleteken és felvevőképeségen alapuljon.

4. cikk

Az Ignalina-program keretében megvalósuló egyes intézkedésekre folyósított hozzájárulás összege elérheti a teljes ráfordítások 100 %-át. Törekedni kell egyfelől az előcsatlakozási támogatás és a 2004–2006 közötti időszakban nyújtott támogatás keretében kialakított társfinanszírozási gyakorlat folytatására Litvánia leszerelési erőfeszítéseivel kapcsolatosan, másfelől adott esetben egyéb források társfinanszírozásba történő bevonására.

5. cikk

(1) Az Ignalina-program keretében meghozandó intézkedéseket a költségvetési rendelet 53. cikke (2) bekezdésében és 54. cikke (2) bekezdésének c) pontjában megállapított rendelkezéseknek megfelelően kell meghatározni és végrehajtani.

(2) Az Ignalina-program vagy annak részei keretében hozott intézkedésekhez biztosított pénzügyi támogatás az EBRD által kezelt, az Ignalina Nemzetközi Leszerelési Támogatási Alapnak nyújtott közösségi támogatásként bocsátható rendelkezésre.

(3) Az Ignalina-program szerinti intézkedéseket és pénzügyi támogatást a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló 1999/468/EK határozat 4. cikkével összhangban kell jóváhagyni.

6. cikk

(1) A nemzeti, közösségi és nemzetközi forrásokból a következő célokra szánt állami támogatások:

— a közösségi vívmányokkal összhangban álló környezeti rehabilitációt célzó intézkedések és a Litvániában, Elektrė-

naiban található hőerőmű modernizációs intézkedései, amely elsődleges jelentőségű az Ignalina atomerőmű két reaktora termelési kapacitásának helyettesítésében, és

— az Ignalina atomerőmű leszerelése

összegegyeztetethetők a Szerződésben meghatározott belső piacra vonatkozó szabályokkal.

(2) A Litvániának az Ignalina atomerőmű leállításából és leszereléséből eredő következmények kezelésére vonatkozó erőfeszítéseinek a támogatására irányuló, nemzeti, közösségi és a nemzetközi forrásokból származó állami támogatások, így különösen az energiaellátás biztonságának a megerősítésére folyósított állami támogatások, eseti elbírálás alapján, a Szerződés belső piacra vonatkozó szabályaival összegegyeztetethetők tekinthetők.

7. cikk

A 4. jegyzőkönyv 1. cikke sérelme nélkül, a 2003-as csatlakozási okmány 37. cikkében említett védzáradékot 2012. december 31-ig kell alkalmazni, ha Litvániában zavarok keletkeznek az energiaellátásban.

8. cikk

(1) A Bizottságnak joga van akár közvetlenül, saját alkalmazottai útján, akár bármely általa kiválasztott, erre képesített külső szervezet útján pénzügyi ellenőrzést kezdeményezni a támogatás felhasználásával kapcsolatosan. E pénzügyi ellenőrzésekre a szerződés teljes időtartama alatt, valamint a támogatás utolsó részletének kifizetése utáni öt év során kerülhet sor. Az ellenőrzések eredménye alapján a Bizottság adott esetben határozatban rendelkezhet a támogatás visszatérítéséről.

(2) A Bizottság tagjai, valamint a Bizottság által megbízott külső személyek számára megfelelő hozzáférést kell biztosítani, nevezetesen a kedvezményezett irodáihoz, valamint a pénzügyi ellenőrzés végrehajtásához szükséges valamennyi információhoz, beleértve az elektronikus formában tárolt adatokat is.

A Számvevőszék ugyanazokkal a jogokkal rendelkezik, mint a Bizottság, különösen a hozzáférés vonatkozásában.

Ezenfelül az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek a csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelme érdekében az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) is végezhet helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat e program keretében, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról szóló, 1996. november 11-i 2185/96/EK, Euratom tanácsi rendelettel ⁽²⁾ összhangban.

⁽¹⁾ Azaz 743 EUR 2004-es áron.

⁽²⁾ HL L 292., 1996.11.15., 2. o.

(3) Az e rendelet alapján finanszírozott közösségi fellépésekre vonatkozólag az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 1. cikke (2) bekezdésében említett szabálytalanság fogalma e rendelet alkalmazásában: a közösségi jog valamely rendelkezésének vagy valamely szerződésben vállalt kötelezettségnek egy gazdasági szereplő általi, annak cselekménye vagy mulasztása útján történő megsértése, amelynek eredményeként az Európai Közösségek általános költségvetése, az Európai Közösségek által kezelt költségvetések vagy az Európai Közösségek megbízásából más nemzetközi szervezetek által kezelt költségvetések indokolatlan kiadási tétel miatt kárt szenvednek.

(4) A Közösség és az EBRD közötti, közösségi forrásoknak az Igalina Nemzetközi Leszerelési Támogatási Alap rendelkezésére bocsátásáról szóló megállapodás megfelelő rendelkezéseket határoz meg a közösségi érdekeknek a csalással, korrup-

cióval és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmével, valamint a Bizottság, az OLAF és a Számvevőszék általi helyszíni ellenőrzések lehetővé tételével kapcsolatosan.

9. cikk

A Bizottság gondoskodik e határozat végrehajtásáról, és rendszeresen jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. A Bizottság a 3. cikkel összhangban elvégzi a program félidős értékelését.

10. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 21-én.

a Tanács részéről

az elnök

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ HL L 312., 1995.12.23., 1. o.